

CH_VB 20012202 vom 7. Dezember 1983

Bundesverwaltung, 1983-12-07, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb__td_class__metadataCell__20012202__td_

FR: CH_VB 20012202 du 7 décembre 1983

IT: CH_VB 20012202 del 7 dicembre 1983

Volltext

Vereinigte Bundesversammlung 1897 Assemblée fédérale #ST# Wahl des Bundespräsidenten für 1984 Election du président de la Confédération pour 1984 Ergebnis der Wahl - Résultat du scrutin Ausgeteiltestimmzettel / Bulletins délivrés 243 eingelangt / rentrés 243 leer / blancs 27 ungültig / nuls 8 gültig / valables 208 absolutes Mehr / majorité absolue 105 Es wird gewählt / Est élu Herr Bundesrat Schlumpt mit 187 Stimmen (Beifall) Ferner haben Stimmen erhalten / Ont obtenu des voix: Herr Stich 15 Verschiedene / Divers 6 #ST# Wahl des Vizepräsidenten des Bundesrates für 1984 Election du vice-président du Conseil fédéral pour 1984 Ergebnis der Wahl - Résultat du scrutin AusgeteilteStimmzettel / Bulletins délivrés 214 eingelangt / rentrés 212 leer / blancs 17 ungültig / valables 5 gültig / valables 190 absolutes Mehr / majorité absolue 96 Es wird gewählt / Est élu Herr Bundesrat Purgier mit 162 Stimmen (Beifall) Ferner haben Stimmen erhalten / Ont obtenu des voix: Herr Egli 13 Verschiedene / Divers 15 #ST# Wahl des Bundeskanzlers für die neue Amtsdauer Election du Chancelier de la Confédération pour la nouvelle législature Ergebnis der Wahl - Résultat du scrutin AusgeteilteStimmzettel / Bulletins délivrés 223 eingelangt / rentrés 223 leer / blancs 21 ungültig / nuls 0 gültig / valables 202 absolutes Mehr / majorité absolue 102 Es wird gewählt / Est élu Herr Walter Buser mit 179 Stimmen (Beifall) Ferner haben Stimmen erhalten / Ont obtenu des voix: M.Voyame 11 Verschiedene / Divers 12 #ST# Vereidigung Prestation de serment Die Bundesräte und der Bundeskanzler betreten den Saal, begleitet von zwei Weiblein in den Landesfarben. Les conseillers fédéraux et le chancelier de la Confédération entrent dans la salle, accompagnés de deux huissiers revêtus des couleurs fédérales. Le président: L'Assemblée fédérale vient d'élire MM. Stich et Delamuraz en tant que membres du Conseil fédéral. Elle a confirmé dans leur fonctions les cinq conseillers fédéraux en charge. Au nom de l'Assemblée fédérale, j'adresse mes remerciements aux conseillers fédéraux réélus pour l'activité qu'ils ont déployée au service du pays tant à la tête de leurs départements qu'au sein du collège gouvernemental. Ils pourront compter sur la coopération du Parlement dans l'exercice de leur lourde tâche qui est de veiller au maintien de nos libertés fondamentales et à l'accroissement de notre prospérité commune. A eux, ainsi qu'aux nouveaux magistrats et au chancelier, je souhaite santé, force et succès dans l'exercice de leur haute mission. Nous en venons maintenant à la prestation de serment. Je prie le secrétaire général de donner lecture de la formule du serment. Le secrétaire général donne lecture de la formule du serment en allemand et en français: «Ich schwöre vor Gott, dem Allmächtigen, die Verfassung und die Gesetze des Bundes treu und wahr zu halten; die Einheit, Kraft und Ehre der schweizerischen Nation zu wahren; die Unabhängigkeit des Vaterlandes, die Freiheit und die Rechte des Volkes und seiner Bürger zu schützen und zu schirmen und überhaupt alle mir übertragenen Pflichten gewissenhaft zu erfüllen, so wahr mir Gott helfe. En présence de Dieu tout-puissant, je jure d'observer et de maintenir fidèlement la constitution et les lois fédérales, de sauvegarder l'unité, l'honneur et l'indépendance de la patrie suisse, de défendre la liberté et les droits du

peuple et des citoyens, enfin de remplir scrupuleusement les fonctions qui m'ont été confiées; aussi vrai que je désire que Dieu m'assiste.» Le président: Monsieur le Président de la Confédération, Messieurs les Conseillers fédéraux, Monsieur le chancelier, je vous invite à lever trois doigts de la main droite et à prononcer, tous ensemble et chacun dans sa langue, les mots «Je le jure» («Ich schwöre es.») Die Mitglieder des Bundesrates und der Bundeskanzler leisten den Eid Les membres du Conseil fédéral et le Chancelier de la Confédération prêtent serment Le président: L'Assemblée fédérale prend acte de votre serment. Cette cérémonie est maintenant terminée.

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Wahl des Bundespräsidenten für 1984 Election du président de la Confédération pour 1984 In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1983 Année Anno Band V Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Vereinigte Bundesversammlung Conseil Assemblée fédérale Consiglio Assemblea federale Sitzung Annex Séance Seduta Geschäftsnummer --- Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 07.12.1983 - 08:00 Date Data Seite 1897-1897 Page Pagina Ref. No 20 012 202 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.